

ОКП 48 5814

ТН ВЭД 7321 83 000

# ***Инструкция***

***по эксплуатации и монтажу  
чугунных дровяных топок***

***ФИРМЫ "SEGUIN DUTERIEZ"***

**4858 - 03 - 424401881 - 98 ИЭ**

**Срок действия с 01.09.1990г.**



# ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЗАКРЫТЫХ ТОПОК ДЛЯ КАМИНОВ.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Специалистам по установке и пользователям настоятельно рекомендуется строго соблюдать указания и рекомендации, подробно изложенные в настоящей Инструкции, поскольку от этого будут зависеть безопасность и качество функционирования каминной топки. Изготовитель не несет никакой ответственности в случае неудачи при вводе в эксплуатацию, ненормального функционирования или неправильного монтажа, произведенного при несоблюдении нижеследующих предписаний и рекомендаций.

Каждый случай установки топки в камине является особым. Специалист должен принять все необходимые меры предосторожности в зависимости от технической оснащённости строительной площадки. При неправильном монтаже или неразумном использовании топки могут возникнуть:

- Пожар во всем доме или в некоторых его помещениях;
- Преждевременный износ или разрушение топки или камина;
- Плохое функционирование (нет тяги, обогрева);
- Дым из топки;
- Почернение потолков;
- Почернение отверстий для выхода теплого воздуха;
- Чрезмерное почернение стеклокерамического экрана;
- Разрыв дымосборника;
- Прогар балки камина
- Слишком быстрое сгорание дров;
- Слишком медленное сгорание дров

и т.д.

Специалисты и фирмы, продающие каминные топки частным лицам, должны выдавать клиентам настоящую Инструкцию, разъясняя им, при необходимости, особенности установки и эксплуатации.

Частным лицам, желающим установить топку в камине своими силами, настоятельно рекомендуется доверить ее проверку и, особенно, начало эксплуатации компетентному специалисту.

В любом случае каминная топка должна быть проверена до начала монтажных работ, чтобы можно было определить ее соответствие всем требованиям безопасности и надежности.


Каминная топка является надежным, эффективным и высокопроизводительным оборудованием. Она не загрязняет окружающую среду, работает экономично, потребляемое ею топливо (дерево) постоянно воспроизводится.

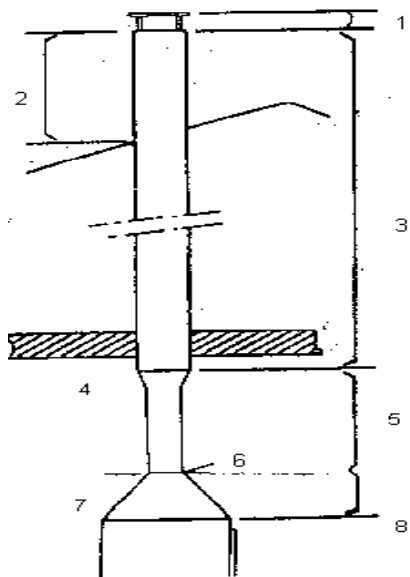
Каждая модель, выпускаемая в тысячах экземпляров, прошла проверку временем. Изготовленная из высокопрочных и огнеупорных материалов - чугуна, специальные стали, шамотный кирпич - Ваша топка прослужит долго.

## **УСТАНОВКА ТОПКИ В КАМИНЕ:**

В целях облегчения контроля качества все наши топки поставляются в собранном виде.

Некоторые из них, более легкие, монтируются с уже заделанными и уплотненными стыками. Они могут использоваться сразу после их установки на строительной площадке или в камине в соответствии с настоящей Инструкцией.

1. «Зонтик»
2. Часть дымохода,  выступающая над крышей
3. Дымоход
4. Стыковка
5. Соединительная труба
6. Отдушина
7. Стыковка
8. Приемная воронка



## **ВНИМАНИЕ!**

После прочистки камина или после закладки дров для разжигания огня  
**НЕ ОТКРЫВАЙТЕ ДВЕРЬ ТОПКИ СЛИШКОМ БЫСТРО И НЕ  
 ОПИРАЙТЕСЬ НА ДВЕРЬ** (см. рисунок 1 ниже).

Это может повредить креплениям двери.

Опирайтесь на банкетки камина (как показано на рисунке 2, см. ниже).



Рисунок 1

Рисунок 2

## ПОРЯДОК УСТАНОВКИ ЗАКРЫТОЙ КАМИННОЙ ТОПКИ

**РЕКОМЕНДУЕМ ПОРУЧИТЬ ВЫПОЛНЕНИЕ ЭТОЙ ОПЕРАЦИИ КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.** Установка топки в уже существующем или изготовленном на заводе камине должна производиться в соответствии с Единой технической документацией для каминов с закрытой топкой или с установкой INSERT, в которых в качестве топлива используются только дрова.

### Дымоход:

#### **I. Новые дымоходы** (сооружаемые одновременно с камином)

Материалы дымохода

- а) бетонные,
- б) керамические
- в) металлические блоки
- г) или огнеупорный кирпич

должны соответствовать техническим стандартам и требованиям пожарной безопасности, установленным на территории РФ.

#### **II. Существующие дымоходы**

Предварительно следует произвести проверку правильного функционирования дымохода, **ПРИ ЭТОМ НЕОБХОДИМО ПРОВЕРИТЬ:**

- 1) герметичность и незаполненность дымохода;
- 2) его общую устойчивость;
- 3) соответствие дымохода своему назначению.

При несовместимости дымохода необходимо произвести:

- либо его тюбингование способом, технические условия которого допускают его применение в подобных случаях;
- либо его облицовку специализированным материалом;
- либо замену неподходящего дымохода другим.

Закрытую каминную топку или INSERT можно подсоединить лишь к одному индивидуальному дымоходу. Запрещается использование коллективного дымохода с подсоединением к нему индивидуального на уровне перекрытия, «шунтового» дымохода или дымохода типа «Эльзас».

- Конструкция дымохода должна обеспечивать сбор сажи и возможность его прочистки;
- Всем своим внешним сечением дымоход должен выходить в помещение, в котором находится каминная топка, и к которой он должен быть подсоединен, на протяжении около 50 мм по высоте;
- Сооружение дымоходов снаружи внешних стен строения должно производиться в соответствии с Единой строительной документацией «Печные работы».
- Через дымоход не должны проходить коробка теплого воздуха.
- **Комментарий:** Если дымоход заканчивается под прямым углом к потолку, необходимо произвести:
  - Либо такую стыковку соединительной трубы с дымоходом, которая гарантировала бы герметичность и жаропрочность сооружения;
  - Либо соответствующее тубингование от отдушины до части дымохода, выступающей над крышей, с соблюдением необходимого расстояния от огня.

Дымоходы из каменной кладки бывают либо независимыми, либо прилегающими к несущим конструкциям.

1. **Независимые дымоходы** обязательно должны быть вертикальными и иметь возможность теплового расширения по высоте. Они являются самонесущими по всей своей высоте, а в нижней части опираются на фундамент. Их поперечная устойчивость обеспечивается кожухами или хомутиками с прокладками из упругих и негорючих материалов не препятствующими тепловому расширению.

**Комментарий:** эти кожухи или хомутики устанавливаются в основном в местах пересечения перекрытий.

Они не контактируют с облицовкой в своей прямолинейной части. Такое разъединение может обеспечиваться слоем воздуха толщиной не менее 30 мм вокруг соответствующих поверхностей дымохода.

**Комментарий:** такое разъединение обеспечивает их свободное тепловое расширение.

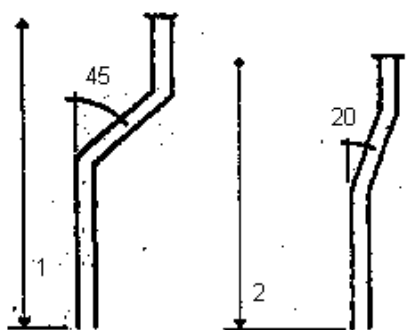
2. **Прилегающие дымоходы** по всей своей высоте эти дымоходы жестко связаны с несущей конструкцией (стеной, столбом). Такое соединение, ограничивающее тепловое расширение дымохода, может обеспечиваться с помощью металлических хомутиков, надетых на дымоход с равными промежутками по всей его высоте и заделанных в несущие конструкции. Такие дымоходы должны быть вертикальными.

Однако, дымоходы, сооруженные из керамических или бетонных блоков, могут иметь изгибы при следующих условиях:

- Дымоход не должен иметь более двух изгибов, т.е. более одного наклонного участка.
- Угол, образуемый между изгибами и вертикалью дымохода, не должен превышать 45° для дымоходов не выше 5 метров, а для более высоких – 20°.
- В наклонной части дымохода каждый керамический или бетонный блок должен жестко присоединяться к несущей конструкции с помощью хомутика.

Рисунок II.

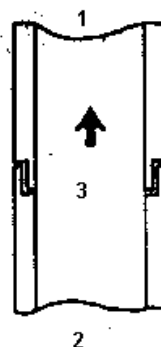
1. высота менее 5м
2. высота более 5м



3. направление дыма

Рисунок III.

1. верх
2. низ



### 3. Стыки

Каждый керамический или бетонный блок вставляется в другой охватываемой частью вниз (рис.3). Стыки должны уплотняться:

- Либо цементным раствором, приготовленным из расчета 300кг цемента на 1 кубометр сухого песка, технические условия, которых допускают их применение в этих целях.
- Либо цементно-известковым раствором, приготовленным из расчета 200кг цемента и 200кг известки на 1 кубометр сухого песка, технические условия, которых допускают их применение в этих целях.

- Либо раствором глиноземистого цемента, состоящего из трех частей песка и одной части цемента, технические условия, которых допускают их применение в этих целях.
  - Либо другими материалами, технические условия которых допускают их применение в этих целях.
- Запрещено использовать гипс, чистый строительный раствор или огнеупорный раствор. Толщина уплотнений примерно от 5 до 8 мм. Избыточный раствор, выступающий из швов, убирается, а внутри каждого шва – приглаживается по мере сборки. Снаружи уплотнение придавливается на всех доступных поверхностях.

### Облицовка дымоходов:

#### 1. В пределах жилых помещений

В этих помещениях дымоходы должны иметь облицовку, обеспечивающую достаточную теплоизоляцию.

**Комментарий:** Некоторые керамические и бетонные блоки имеют достаточную внутреннюю теплоизоляцию и, поэтому, не требуют облицовки.

Тепловое сопротивление дымохода и его дополнительная теплоизоляция, создаваемая облицовкой, должны быть достаточны для того, чтобы теплопередача стенки не допускала подъема температуры видимой поверхности обшивки выше 50°C.

**Комментарий:** Тепловое сопротивление  $R_u$  керамических и бетонных блоков указано в паспорте.

Эта максимальная температура в 50°C может достигаться облицовкой дымохода каменной кладкой толщиной в 50мм, между которыми должен находиться слой вентилируемого воздуха толщиной не менее 30мм. Такая вентиляция достигается с помощью верхнего и нижнего отверстий на каждом этаже.

За исключением особых случаев, температура внутри дымохода, по которой определяется величина дополнительной теплоизоляции, равна, в соответствии с техническими условиями, 400°C для дымоходов, непосредственно подсоединенных к топке, и 350°C – для дымоходов, выходящих на потолок.

Дымоход облицовывается материалами, имеющими соответствующий класс огнеупорности.

#### 2. В нежилых или недоступных помещениях

Температура внешней стенки дымохода не должна превышать 80°C. В противном случае дымоход должен быть изолирован, а температура внешней поверхности изоляционного материала не должна превышать 80°C.

### Часть дымохода, выступающая над крышей.

Часть дымохода, находящаяся вне строения, должна иметь покрытие или облицовку, которая защищает его от осадков.

Тепловое сопротивление стенок части дымохода, выступающей над крышей, должна быть не менее 0,43 кВт/м<sup>2</sup>.

Конструктивные элементы выступающей части дымохода не должны заливаться известковым раствором.

### Места пересечения с полами и потолками – пересечение бетонных полов.

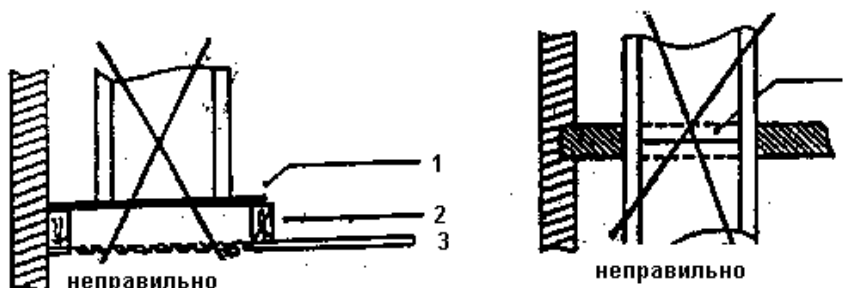
Непрерывность дымохода должна обеспечиваться под прямым углом к каждому пересекаемому им полу, без уменьшения толщины.

Рисунок IV.



1) – стена; 2) – потолок.

Рисунок V.



1) – поддерживающие уголки; 2) – легкая ферма; 3) – потолок; 4) – стык.

**Комментарии:** деревянные потолки могут служить основанием для дымохода лишь в особых случаях и при соблюдении положенного расстояния от огня.

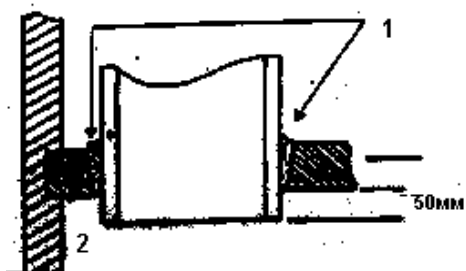
В зависимости от того, служит ли пол основанием или направляющей плоскостью дымохода, могут рассматриваться два случая:

#### **1. Пол служит основанием для дымохода.**

При бетонировании пола необходимо оставлять вокруг дымохода свободное пространство шириной не менее 2см, которое затем заделывается цементно-известковым раствором или раствором на основе глиноземистого цемента после установки первого керамического или бетонного блока.

#### **2. Пол служит только направляющей плоскостью для дымохода**

За исключением случаев пересечения потолка теплосборника, при бетонировании пола необходимо оставлять вокруг дымохода свободное пространство, достаточное для установки кожуха, делающего возможным свободное тепловое расширение дымохода, кожух изготавливается из негорючего материала.



#### **Пересечение с легкими или подвесными потолками.**

При пересечении легких потолков следует принимать следующие меры предосторожности, обеспечивающие:

- устойчивость дымохода;
- необходимое расстояние от деревянных деталей до огня;
- невозможность перегрева на подвесном потолке;
- свободное тепловое расширение дымохода.

#### **Композитные изолированные металлические дымоходы.**

Композитные изолированные металлические дымоходы должны эксплуатироваться с положенными для этого случая вспомогательными устройствами.

#### **Облицовка дымоходов.**

##### **1. В пределах жилых помещений**

В жилых помещениях дымоход должен быть защищен от механических ударов облицовкой. Тепловое сопротивление дымохода и дополнительная тепловая изоляция возможной облицовки должны быть достаточными для того, чтобы теплопередача через стенку не допускала подъема температуры свыше 50°C на видимой стороне облицовки.

**Комментарий:** предельная температура поверхности в 50°C может быть получена при использовании облицовки соответствующего класса огнестойкости, отвечающей требованиям предъявляемым к вертикальным стенкам, проходящим внутри жилых помещений, и отделенной от дымохода свободным пространством шириной не менее 50мм, и проветриваемым на каждом этаже благодаря верхнему и нижнему отверстиям. Это предписание должно соблюдаться особенно строго в целях пожарной безопасности.

##### **2. В пределах нежилых или недоступных помещений**

Температура внешней стенки дымохода не должна превышать 80°C. В противном случае дымоход должен быть изолирован так, чтобы температура внешней поверхности изоляционного материала не превышала 80°C.

#### **Пересечение полов и потолков.**

Ни один стык между элементами дымохода не должен находиться на уровне толщины пола или легких ферм.

#### **Пересечение бетонных полов.**

При бетонировании пола необходимо оставлять вокруг дымохода свободное пространство, достаточное для установки ажурных плит для соблюдения расстояния до огня, или противопожарных плит.

При пересечении потолка над дымосборником использование противопожарной плиты **обязательно.**



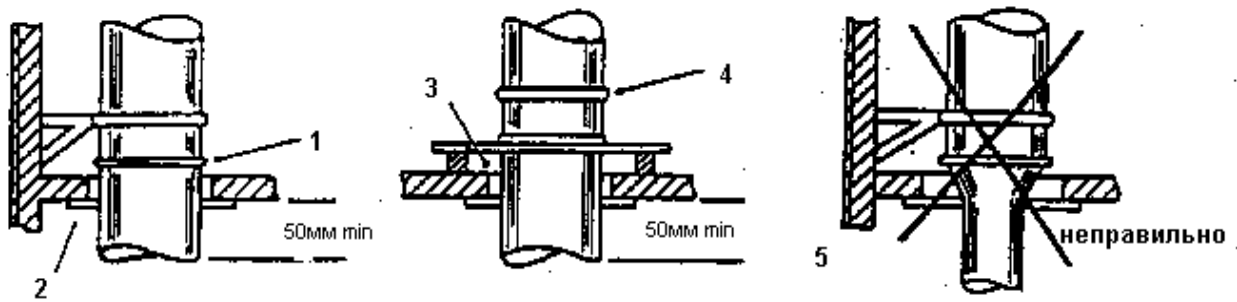


Рисунок VII.

1) – стык; 2) – плита, обеспечивающая необходимое расстояние до огня, или противопожарная плита; 3) – пространство, обеспечивающее необходимое расстояние от огня; 4) – стык; 5) – соединительная труба.

### Возвышение над коньком крыши

- В любом случае – не менее чем 40см над коньком крыши и любой частью соседних сооружений, находящихся на расстоянии менее 8м.
- Кроме того, на плоской крыше или на крыше со скатом менее 5 градусов без бордюра и акротерия (цоколь на фронтоне) – не менее чем на 1,2м над точкой выхода дымохода из крыши, и не менее чем на 1м над акротерием, если его высота превышает 20см.

### Выход дымохода из крыши

Выходное сечение части дымохода, выступающей над крышей, должно быть равно сечению дымохода. Во избежание малейшего сифонирования в том случае, когда выступающая над крышей часть дымохода состоит из нескольких дымоходов, расстояние между которыми невелико, следует сделать более высоким тот дымоход, который расположен со стороны господствующих ветров.

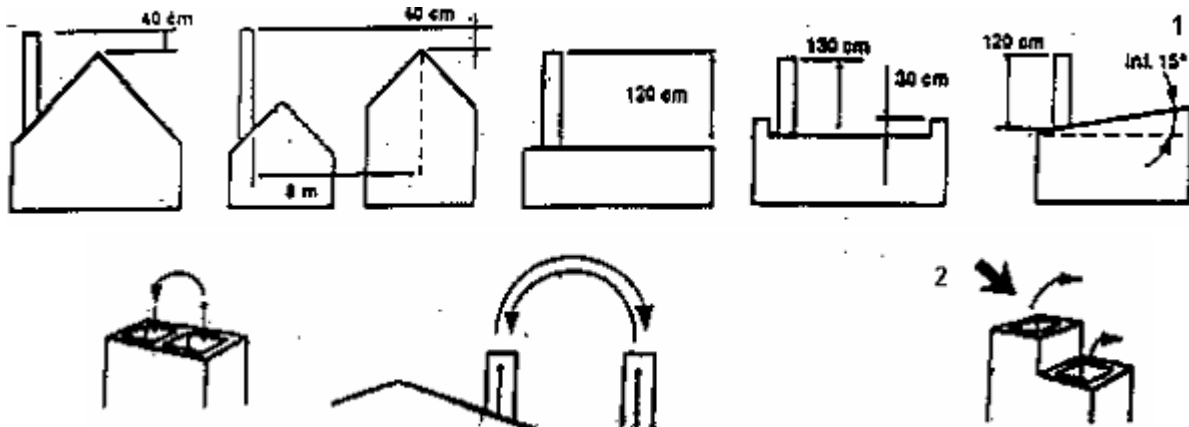


Рисунок XI.  
1. менее 15°; 2. ВЕТЕР

### Зонтик на части дымохода, выступающей над крышей.

Зонтик защищает дымоход от опрокидывающих ветров и дождей, но он ни в коем случае не должен сужать начальное сечение дымохода.

### МИНИМАЛЬНО НЕОБХОДИМЫЕ УСЛОВИЯ ТЯГИ:

Необходимое для нормального функционирования камина минимальное разрежение в дымоходе, к которому подсоединена топка, должно равняться 2,0мм водяного столба.

Наши топки наиболее эффективны при разрежении в 2,0мм водяного столба  $\pm 0,2$  при номинальной мощности установки и закрытой дверце. Замеры должны осуществляться в соединительной трубе в 50см над раструбом выхода из топки и при работающей установке.

Величина разрежения измеряется деприметром, который должен иметь любой специалист. Она исчисляется в миллиметрах водного столба.

При слишком большом разрежении рекомендуется установить ограничитель тяги.

## **СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ ТРУБА:**

### **Материал и качество**

Соединительная труба изготавливается из бетонных, керамических или металлических блоков, которые должны соответствовать техническим стандартам и требованиям пожарной безопасности, установленным на территории РФ.

**Примечание:** использование материалов обладающих сертификатом качества, дает более высокую гарантию соответствия, чем результаты отдельных приемочных испытаний.

Либо из материалов, соответствующих следующим спецификациям:

- Черная жельсть минимальной толщиной 2мм;
- Эмалированная жельсть минимальной толщиной 0,6мм;
- Нержавеющая сталь минимальной толщиной 0,4мм.

**Примечание:** В маркировке материалов указывается их пригодность для закрытых топок.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ** алюминий, анодированную и оцинкованную сталь.

- Либо из жестких или гибких труб, предназначенных для различных видов топлива. Технические условия таких труб должны допускать возможность такого использования.

### **Герметичность**

При наличии теплосборника с разрежением, достигаемым принудительной вытяжкой, герметичность соединительной трубы, включая ее стыки, должна препятствовать засасыванию дыма в вытяжной вентилятор.

### **Техническое обслуживание**

При использовании закрытой топки или установки INSERT соединительная труба, если таковая имеется, должна просматриваться на всем своем протяжении либо непосредственно, либо через люк или решетку в теплосборнике.

Должна существовать возможность прочистки соединительной трубы и удаления сажи, поэтому она должна быть доступной и съемной.

**Примечание:** в соответствии с типовыми санитарными нормами департаментов при использовании дерева в качестве топлива механическая прочистка должна проводиться два раза в год.

### **Ограничитель тяги**

Обычно ограничитель тяги монтируется на соединительной трубе. При снижении тяги он должен автоматически закрываться. Ограничитель всегда должен находится в помещении, в котором установлен камин. Его монтируют снаружи теплосборника или, если ограничитель легкозаметен и легкодоступен (за ним должно быть удобно наблюдать) внутри его.

### **Тепловое расширение**

Тепловое расширение соединительной трубы, в частности на стыках, должно обеспечиваться без снижения механической прочности стыков и качества самого дымохода (герметичность, механическая прочность и т.д.).

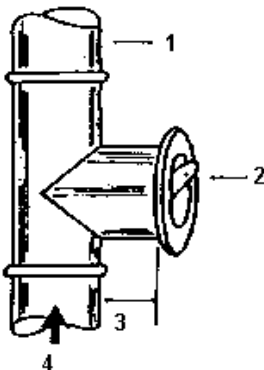


Рисунок XII

- 1)соединительная труба;
- 2)ограничитель тяги;
- 3)минимальное расстояние, указанное в инструкции по использованию ограничителя;
- 4)дым.

## **СТЫКОВКА СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ ТРУБЫ С НЕЗАВЕРШЕННЫМ ДЫМОХОДОМ НА ПОТОЛКЕ**

**Стыковка блоков с блоками**

После сооружения трубы из бетонных или керамических блоков связка с дымоходом, состоящим из блоков, осуществляется с помощью нескольких шамотных кирпичей, соответствующего стандарта, подходящего для этих работ.

#### Стыки должны заделываться:

- Либо цементным раствором, приготовленным из расчета 300кг цемента на 1 кубометр сухого песка, технические условия, которых допускают их применение в этих целях.
- Либо цементно-известковым раствором, приготовленным из расчета 200кг цемента и 200кг извести на 1 кубометр сухого песка, технические условия, которых допускают их применение в этих целях.
- Либо раствором глиноземистого цемента, состоящего из трех частей песка и одной части цемента, технические условия, которых допускают их применение в этих целях.
- Либо другими материалами, технические условия которых допускают их применение в этих целях.

Запрещено использовать гипс, чистый строительный раствор или огнеупорный раствор. Внутри дымохода швы не должны образовывать неровностей, их нужно приглаживать.

### ПОДСОЕДИНЕНИЕ МЕТАЛЛИЧЕСКОЙ СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ ТРУБЫ К КАМЕННОМУ ДЫМОХОДУ

Металлические соединительные трубы присоединяются:

- Либо с помощью специальной детали;
- Либо с помощью отбортованного на месте фланца.

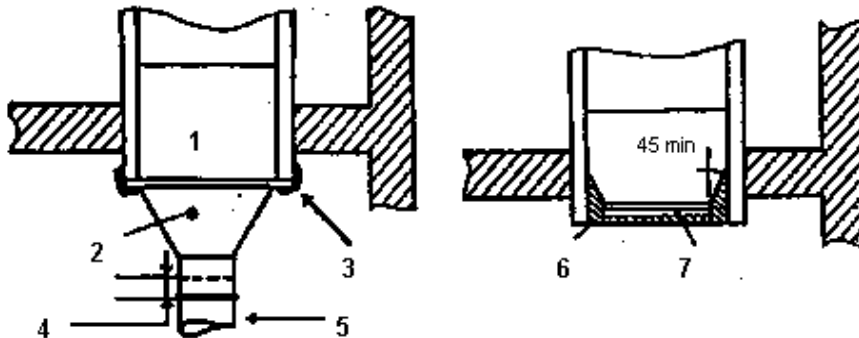
#### А – Специальная деталь

Этот тип подсоединения предпочтительнее каминной связки, которую следует применить лишь при невозможности использования специальной детали. Эта деталь должна соответствовать размерам, как бетонного блока, так и дымохода. Крепление к этому блоку осуществляется с помощью анкерных связей, закрепленных в блоке. Соответствующая поверхность должна обеспечивать полную герметичность между блоком и самой поверхностью. Герметичность связки между специальной деталью и соединительной трубой обеспечивается хомутиком или уплотнительной прокладкой (если сама специальная деталь не имеет такой прокладки). В любом случае эти два элемента входят друг в друга на глубину не менее 40мм.

Направление соединения вращающихся труб определяется предписаниями изготовителя специальной детали.

Рисунок XIII

- 1) – каменный дымоход; 2) – специальная деталь; 3) – заделка раствором; 4) – входение не менее чем на 40мм; 5) – соединительная труба; 6) – заделка раствором; 7) – фланец.



#### Б – Каменный фланец

Такой фланец должен соответствовать диаметру соединительной трубы, которая в него войдет.

Заделка этого фланца должна производиться строительным раствором (см. раздел «Стыки»). При этом верхние края этой заделки должны образовывать воронку, не допускающей скопления сажи.

По той же причине внутри дымохода соединительная труба не должна выступать за нижнее основание воронки.

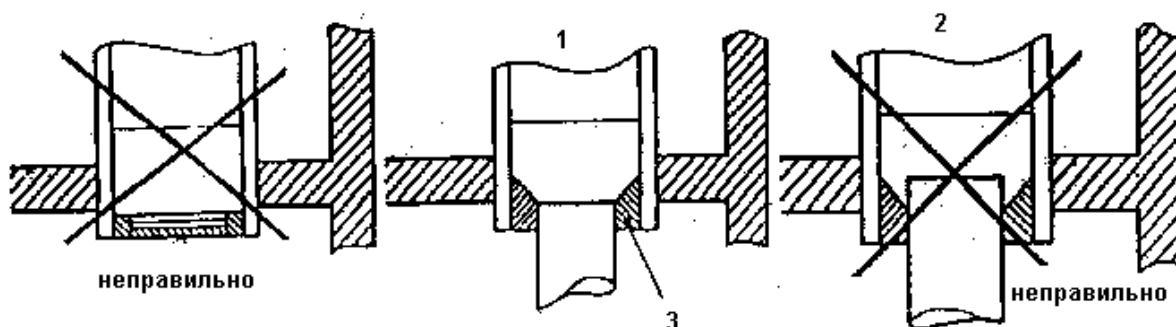


Рисунок XIV

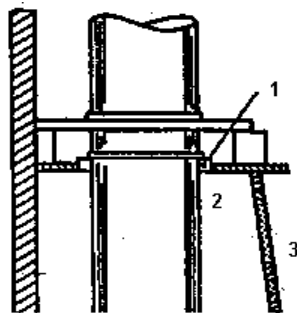
- 1) – заделка соединительной трубы, не выступающей за фланец, с вхождением более чем на 40мм;  
2) – заделка соединительной трубы, выступающей за фланец; 3) – заделка раствором.

## **СТЫКОВКА СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ ТРУБЫ ИЗ КЕРАМИЧЕСКИХ БЛОКОВ С МЕТАЛЛИЧЕСКИМ ДЫМОХОДОМ**

При осуществлении этой операции необходимо использовать специальную деталь, разработанную изготовителями труб.

## **СТЫКОВКА МЕТАЛЛИЧЕСКОЙ СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ ТРУБЫ С МЕТАЛЛИЧЕСКИМ ДЫМОХОДОМ**

В этом случае предусмотрено две возможности:



### **А – Стыковка «двойная стенка/двойная стенка».**

Речь идет о подсоединении к топке напрямую. Продолжение дымохода осуществляется согласно предписаниям, изложенным в разделе о монтаже композитных металлических труб с использованием предусмотренных для этой операции дополнительных устройств.

### **Б – Стыковка одностенной соединительной трубы с двухстенным металлическим дымоходом (изолированным).**

Это соединение осуществляется с использованием специальной соединительной детали, разработанной изготовителями труб.

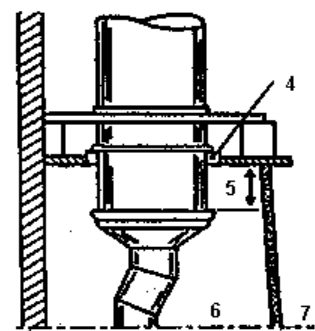


Рисунок XV

- 1)противопожарная пластина;  
2)теплосборник;  
3)подсоединение изолированного дымохода (вытяжка напрямую);  
4)противопожарная пластина;  
5)не менее 50мм;  
6)теплосборник;  
7)подсоединение одностенного дымохода (вытяжка под углом).

### **Стыковка с соединительной трубой из каменной кладки, начинающейся с уровня пола.**

Если соединительная труба выполнена из каменной кладки, ее стыковка с дымоходом осуществляется согласно предписаниям, изложенным в разделе «СТЫКИ».

Если соединительная труба выполнена из одностенной металлической трубы, стыковка осуществляется:

- либо при помощи специальной детали;
- либо при помощи изготавливаемого на месте кирпичного фланца.

Специальная соединительная деталь или фланец устанавливаются согласно предписаниям, изложенным в разделе «СТЫКИ».

Часть дымохода, находящаяся ниже места стыковки, остается либо:

- незаполненной, - при этом устанавливается сажеборник в нижней части дымохода: в этом случае соединительная труба не должна образовывать выступ внутри дымохода (см. рисунок XVI);
- либо заполненной песком или другими подходящими материалами, - при этом устраивается «косой тройник» из цементно-известкового раствора или раствора из глиноземистого цемента. Этот «косой тройник» устраивается таким образом, чтобы избежать накопления сажи.

### **Прямолинейная часть.**

#### **Раструбное соединение и вид стыков.**

##### **а) Соединительная труба из керамических блоков**

Раструбное соединение керамических блоков (направление и вид стыков) осуществляется согласно предписаниям раздела «СТЫКИ».

##### **б) Композитная металлическая соединительная труба**

Композитные изолированные металлические трубы должны устанавливаться с применением соответствующих приспособлений.

##### **в) Металлическая одностенная соединительная труба**

Раструбное соединение между двумя элементами имеет глубину как минимум 40мм. Направление раструбного соединения указано в инструкции производителя подсоединяемого аппарата.

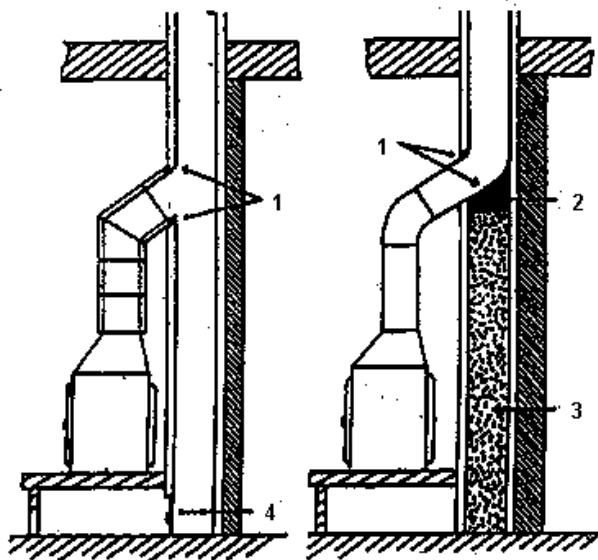
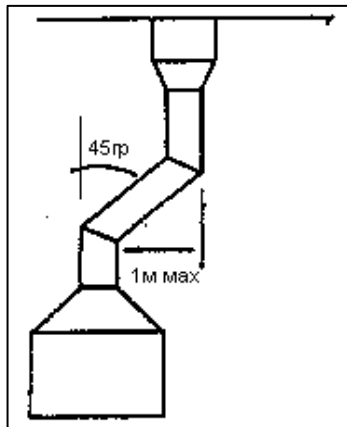


Рисунок XVI

- 1) – герметичное соединение;
- 2) – «косой тройник» позволяет избежать накопления сажи;
- 3) – заполнение, например, песком;
- 4) – доступный сажесборник.

## ИЗГИБЫ



## СОЕДИНИТЕЛЬНЫХ ТРУБ

Несмотря на то, что действующие стандарты допускают изгибы до 90 градусов на 1м, фирма-изготовитель гарантирует правильное функционирование своих топок при изгибах до 45 градусов, при том, однако, условии, что ширина колена не превысит 1м. В этом случае к соединительной трубе должен быть обеспечен доступ, а она сама должна разбираться для ежегодных прочисток. При этом ее диаметр должен как минимум быть равным диаметру отдушины.

## РАЗМЕРЫ СОЕДИНИТЕЛЬНЫХ ТРУБ

См. таблицу: в ней приводятся все размеры соединительных труб (отводов) для каждого вида топок.

**ВНИМАНИЕ:** Их сечение никогда не должно быть меньше сечения отдушины.

## ПОСТУПЛЕНИЕ СВЕЖЕГО ВОЗДУХА

Это условие необходимо для правильного функционирования Вашего камина. Поступление воздуха обязательно для всех наших топок.

## ВОЗДУХОВОД

Расположенный непосредственно под камином воздуховод выполняется из несгораемых материалов, предназначенных для этих работ.

Воздуховод, проходящий вне камина, выполняется из материалов технические условия, которых допускают их применение в этих целях.

Если система принудительной вентиляции в помещении включает в себя электрический вытяжной вентилятор, последний должен быть остановлен во время функционирования камина. Также должны быть отключены вытяжные вентиляторы на кухне, в ванной и туалете.

## **ВОЗДУХОЗАБОРНИК**

Он может находиться как снаружи здания, так и в помещении с наружной вентиляцией, в зоне, не защищенной от господствующих ветров, где отсутствует разряжение.

Во всех случаях воздухозаборники должны закрываться решеткой. Обратите внимание на возможную потерю напора (вследствие уменьшения входного сечения). Например, установка пластмассовой решетки ведет к тому, что от 30 до 50% сечения оказывается закрытой.

## **ВОЗДУХОВЫПУСК**

Он может быть расположен как в самом камине, так и в непосредственной близости от него. Если воздуховод выводится в помещение, он должен быть оснащен запорным устройством.

## **РАЗМЕРЫ ВОЗДУХОВОДОВ**

Минимально необходимое сечение воздуховода прямо зависит от следующих факторов:

1. Тип топки: одно- или двухсторонняя
2. Размеры топки
3. Сечение отдушины
4. Как используется: с открытой или закрытой дверкой (эти факторы определяются изготовителем)
5. Степень герметичности, тип отопления, проветривание и ориентация помещения (эти факторы определяются на месте).
6. Сечение, высота, ориентация дымохода и тяга (решением возможных проблем должен заниматься установщик).
7. Ориентация воздухозаборника: последний не должен быть расположен в зоне пониженного давления (решением возможных проблем должен заниматься установщик).
8. Электроприборы и турбовентиляторы, создающие пониженное давление в жилых помещениях (напоминаем, что эти приборы должны выключаться во время работы камина).

Минимальные сечения воздуховодов указаны в специальных таблицах. Они обеспечивают нормальное функционирование в зависимости от факторов 1,2,3,4.

Указанные размеры могут оказаться недостаточными в зависимости от факторов 5,6,7,8, которые неизвестны изготовителю и которые определяются только на месте. В любом случае специалист, осуществляющий установку, несет полную ответственность за ошибки, упущения и брак, допущенные в работе.

## **РАЗРЕЖЕННАЯ АТМОСФЕРА В ПОМЕЩЕНИИ, ГДЕ УСТАНОВЛЕН КАМИН, ВЫЗЫВАЕТ ЗАДЫМЛЕНИЕ**

### **Установка прибора MULTISCHAUF**

- Предусмотрите воздухоподачу, превышающую в 2 раза значения, рекомендованные в специальных таблицах.
- Точно соблюдайте рекомендации, изложенные в инструкции по пользованию прибором MULTISCHAUF.
- MULTISCHAUF предполагает использование только топки с герметично закрывающейся дверцей.
- Во время эксплуатации прибора MULTISCHAUF возврат всасываемого и нагреваемого вокруг камина воздуха осуществляется в направлении от нагреваемых помещений к помещению, где установлен камин.

### **Не закрывайте внутренние двери или сделайте под ними проходы для воздуха.**

- НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ установка дверок со съемными створками, поскольку они не обеспечивают требуемой герметичности.
- Рекомендуются система TURBO SCHAUF с внешним воздухозаборником, поскольку она обеспечивает нужное давление во всем доме.

**МЫ НЕ НЕСЕМ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УСТАНОВКУ  
НЕРЕКОМЕНДУЕМЫХ И НЕПОСТАВЛЯЕМЫХ НАМИ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ  
И ПРИБОРОВ,  
В ЭТОМ СЛУЧАЕ НАША ГАРАНТИЯ НЕ ДЕЙСТВУЕТ.**

## **УСТАНОВКА КАМИНОВ С ЗАКРЫТОЙ ТОПКОЙ ИЛИ С INSERT.**

**УСТАНОВКА ЭТИХ ПРИБОРОВ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ.**

## **ЗАЩИТА ПЕРЕГОРОДОК, НАХОДЯЩИХСЯ ЗА КАМИНОМ**

Следует убрать все сгораемые и разрушающиеся под воздействием высокой температуры материалы, находящиеся как на поверхности, так и внутри перегородок (полы, стены и потолки), там, где будет находиться камин или там, где он будет с ними соприкасаться.

Температура поверхности этих перегородок не должна превышать 50 градусов в доступных местах.

## **ВИД И КАЧЕСТВО МАТЕРИАЛОВ**

### **Стандартные материалы и оснастка**

Если материалы и оснастка, входящие в конструкцию камина, не имеют французских стандартов, они должны:

- либо соответствовать относящимся к ним положениям, которые изложены в настоящем документе;
- либо соответствовать техническим условиям.

## **ОБЛИЦОВКА КАМИНА – МАТЕРИАЛЫ**

Облицовка камина должна выполняться из несгораемых материалов. Облицовка сгораемыми материалами разрешается при условии соответствующей теплоизоляции поверхностей, находящихся под прямым излучением камина. Используемый изолирующий материал должен соответствовать определенным классам огнеупорности. Указанная изоляция не является необходимой, если температура внутренних поверхностей облицовки не превышает 80 градусов.

## **УСТАНОВКА**

Если все элементы между собой связаны механически, разрешается их установка сухим способом.

Если связка осуществляется уплотнением – см. предписания раздела относящегося к фундаменту.

Все нагревающиеся стенки камина (тыльная часть, боковые части, приемная воронка) должны находиться на расстоянии как минимум 5см от любой перегородки и облицовки, даже если они выполнены из несгораемых материалов, соответствующих определенному классу огнеупорности. Непосредственная укладка изолирующего материала на нагревающиеся части запрещена вследствие возможной порчи топки из-за перегрева.

Обратите внимание на скрытую электропроводку, проходящую вблизи камина, высокая температура может вызвать плавление изоляции и, соответственно короткое замыкание.

## **ФУНДАМЕНТ**

Если фундамент служит для равномерного распределения веса камина по поверхности пола, он должен быть спроектирован и выполнен соответствующим образом.

Если фундамент не выполняет особой механической функции, он изготавливается так же, как и облицовка. Он может быть выполнен методом традиционной каменной кладки, обычно из тех же материалов, что и сам камин, т.е. методом кладки как с широкими швами, заполненными гидравлическим раствором, так и с узкими швами, заполненными цементным клеем или гипсом. Укладка всухую запрещена.

## **КОНСОЛИ**

Если консоли устанавливаются на кронштейнах с заделкой в опорной стенке, последняя должна иметь достаточные для этого механические характеристики.

Это предписание исключает всякую возможность заделки консолей в легкую перегородку без соответствующего укрепления последней (например, при помощи распределительной пластины).

## **ФИКСИРУЮЩАЯ БАЛКА**

Существует три основных вида ее установки:

- с опорой на столбчатый фундамент или консоли, опирающиеся на стену;
- подвеска на растяжках;
- заделка в опорную стену (стены).

## **ТЕПЛОЗАЩИТА**

Если балка выполнена из сгораемого материала, например, из дерева – необходимо обеспечить ее защиту при помощи несгораемого материала, а также при помощи отражателя или фронтонна.

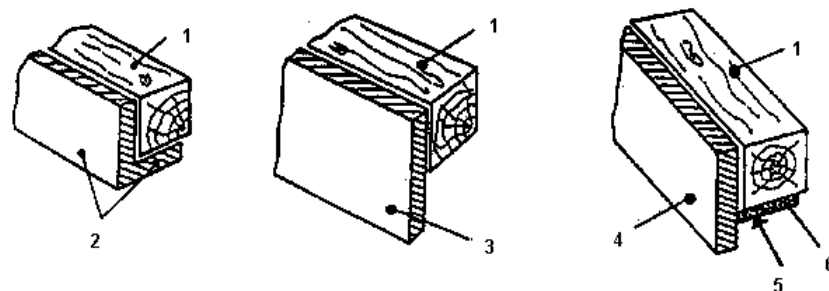


Рисунок XVIII

1) – балка; 2) – изолирующий материал: бетон или кирпичи; 3) – фронтон или изолирующий карниз, западающий за балку; 4) – изолирующий бетон; 5) – металлическая защита; 6) – изолирующий материал.

## ФРОНТОН

Существует четыре возможности установки фронтона:

- подвеска на консоли;
- установка на консоли;
- заделка в консоли или столбчатый фундамент;
- подвеска на растяжках – в этом случае он выполняет роль перемычки.

**Комментарий:** Помимо того, что фронтон является декоративным элементом, он, в основном, обеспечивает теплозащиту деревянной балки. Если его высота недостаточна, теплозащита балки обеспечивается при устройстве теплосборника (см. рисунок XIX).

## Верхняя полка камина.

Верхняя полка камина фиксируется или укладывается на перемычку при помощи крепежа, совместимого с природой используемого материала.

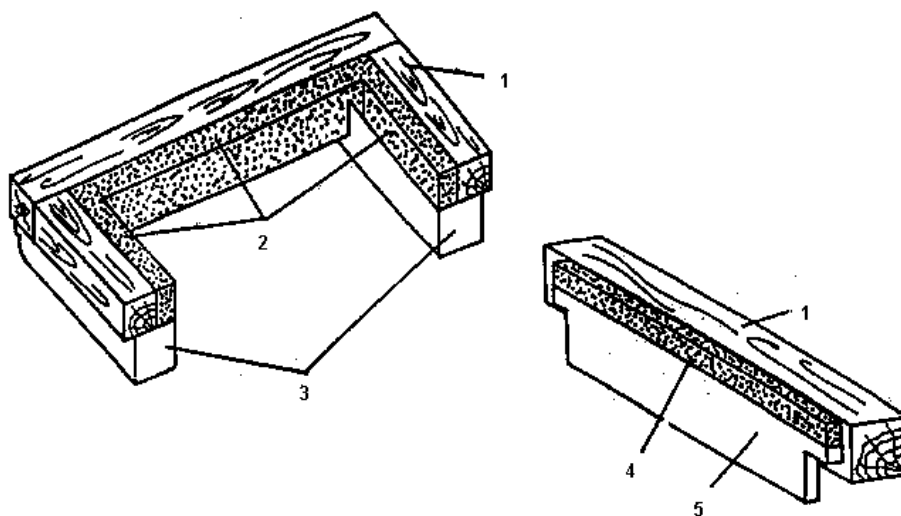


Рисунок XIX

1) – балка; 2) – изолирующий бетон – укладывается по всему периметру; 3) – консоли; 4) – изолирующий бетон – укладывается по всей длине; 5) – фронтон.



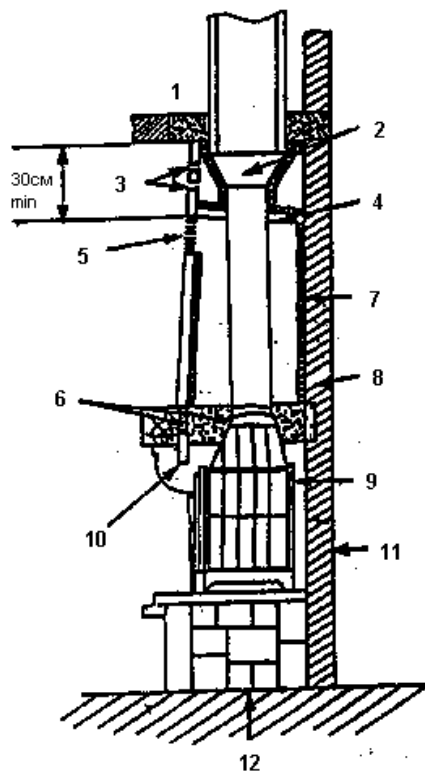


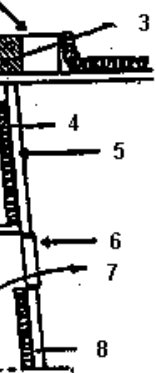
Рисунок XX

- 1) – не более 50°С;
- 2) – специальная деталь;
- 3) – 2 вентиляционных отверстия;
- 4) – подвесной потолок (огнеупорный);
- 5) – решетка для теплого воздуха, не менее 800см<sup>2</sup>;
- 6) – изолирующий бетон – укладывается по всему периметру;
- 7) – изоляция;
- 8) – стена из негорючего материала;
- 9) – промежуток не менее 50мм;
- 10) – фронтоны;
- 11), 12) – не более 50°С.

Рисунок XXI

- 1.дымоход;
- 2.не изолировать сверху;
- 3.в противопожарных целях соблюдать промежуток;
- 4.боковые вентиляционные отверстия
- 5.изоляция;
- 6.вентиляционная решетка (не менее 800см<sup>2</sup>);
- 7.горячий воздух;
- 8.изоляция при необходимости;
- 9.соединительная труба;
- 10.изоляция;

11.подвесной потолок (огнеупорный).



## ТЕПЛОСБОРНИК И ЕГО ОБЛИЦОВКА – МАТЕРИАЛЫ

Теплосборник и его облицовка выполняются из негорючих материалов. Разрешается их изготовление из сгораемых материалов (например, из дерева), а также из материалов, разрушающихся при температуре свыше 90 градусов (например, из гипса), но при условии теплоизоляции поверхностей, находящихся под прямым излучением тепла от соединительной трубы или приемной воронки.

Указанная изоляция необязательна, если температура наружных стенок теплосборника или его облицовки не превышает 80°С. Использование незащищенного дерева внутри теплосборника не допускается.

### ИЗГОТОВЛЕНИЕ ТЕПЛОСБОРНИКА

Теплосборник изготавливается на месте или поставляется в готовом виде. Он опирается на перемычку (а также на балку, на фронтоны, на пояс, изолирующий задний торец балки), его можно также подвешивать.

Температура поверхности потолка (пола следующего этажа) не должна превышать 50°С.

Кроме того, в целях предотвращения значительного перегрева, способного нарушить нормальную работу камина, необходимо предусмотреть систему вентилирования теплосборника при помощи решеток или любых других приспособлений, гарантирующих активную циркуляцию воздуха.

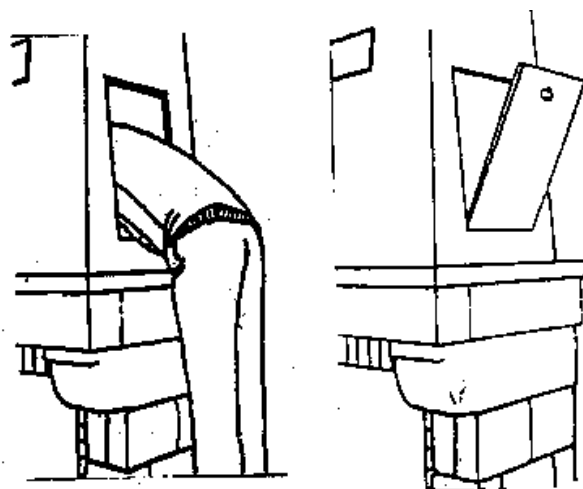
При использовании вентиляционной решетки последняя должна располагаться как можно выше, но не ближе, чем в 30см от поверхности потолка. Размеры этой решетки должны быть равными 800см<sup>2</sup> без учета потери напора проходящего воздуха (или 2 штуки по 400см<sup>2</sup>).

Если в теплосборнике имеется подвесной потолок, играющий роль отражателя, необходимо обеспечить вентилирование незаполненного пространства между подвесным потолком и настоящим потолком любым достаточно эффективным способом (устройство вентиляционных отверстий – продуктов).

Внутренняя часть теплосборника должна просматриваться, чтобы можно было наблюдать за соединительной трубой.

**ВНИМАНИЕ:** Если возникает необходимость замены соединительной трубы или проведения технического осмотра, настоятельно рекомендуется устройство в теплосборнике смотрового люка.

Рисунок XXII



### ТОПКИ ФИРМЫ SEGUIN DUTERIEZ

НАЗВАНИЕ ТОПКИ	Сечение подачи свежего воздуха	Ø Диаметр трубы	Диаметр соединительной трубы и Ø изолированной трубы дымохода	Сечение традиционного дымохода	Высота дымохода
RUBIS F0100	250 см <sup>3</sup>	180 мм	180 мм	400 см <sup>3</sup>	<b>4 метра как минимум для всех дымоходов:</b> измеряя от выхода дымосборника до самой верхней части дымохода.  <b>Исключение:</b> топки с диаметром выхода дымосборника 250 мм. Тогда <b>высота дымохода 5 метров.</b> Для моделей: Multivision 8000, Неха 8 Ligne Ambiance
INSERT 2000 F0500	250 см <sup>3</sup>	200 мм	200 мм	400 см <sup>3</sup>	
CELSIUS F0200 – SUNFLAM F0300 EUROPA 7 F0400 – HEXA 7 F1000	300 см <sup>3</sup>	200 мм	200 мм	400 см <sup>3</sup>	
MULTIVISION F0700 до F0703 PANORAMIC F0900 до F0903 Стандартная модель	300 см <sup>3</sup>	200 мм	200 мм	625 см <sup>3</sup>	
MULTIVISION F0704 до F0707 PANORAMIC F0904 до F0907 Сквозная модель; 2, 3 или 4 стекла	400 см <sup>3</sup>	200 мм	200 мм	800 см <sup>3</sup>	
SUPER 8 F0600	300 см <sup>3</sup>	200 мм	200 мм	800 см <sup>3</sup>	
MULTIVISION F0800 до F0803 Стандартная модель	300 см <sup>3</sup>	250мм или 200мм	250мм или 200мм	800 см <sup>3</sup>	
MULTIVISION F0804 до F0807 Сквозная модель; 2, 3 или 4 стекла	400 см <sup>3</sup>	250 мм	250 мм	800 см <sup>3</sup>	
HEXA 8 F1100	300 см <sup>3</sup>	250мм или 200мм	250 мм	800 см <sup>3</sup>	
AMBIANCE F1200 или 1201 METEOR F1207	400 см <sup>3</sup>	250 мм	250 мм	800 см <sup>3</sup>	

## НЕОБХОДИМЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

### ПЕРВАЯ РАСТОПКА

Эксплуатации камина, установленного вместе с топкой, должна предшествовать его просушка, которая, в зависимости от влажности, может иногда занять от 3 до 5 недель. Первая растопка должна быть легкой, умеренной, с малым количеством дров. После первых растопок может ощущаться едкий запах гари и дыма: происходит обугливание и выгорание красок и связующих материалов. Запах исчезает после нескольких последующих топок. До растопки заслонка (дымовой клапан) камина (если она имеется) должна быть ОТКРЫТОЙ. Разжигание камина происходит постепенно мелкими дровами (рекомендуется использование специальных кубиков); запрещается использовать для этой цели спирт, бензин, растворители и подобные им вещества, поскольку при этом возникает угроза взрыва или перегрева вследствие резкого подъема температуры.

### РЕКОМЕНДУЕМОЕ ТОПЛИВО

В топке должны сжигаться только дрова.

Рекомендуется использовать сухие дрова 15%-ной влажности. Это необходимо для предупреждения образования смолы. Более высокая влажность ведет к снижению теплоотдачи (водный пар).

Сухая древесина = 3200 ккал/кг

Влажная древесина = 1750 ккал/кг

Твердая древесина дает хороший жар и обеспечивает медленное сгорание. Это древесина ГРАБА, ДУБА, ЯСЕНЯ, БЕРЕЗЫ, ВЯЗА И БУКА.

Менее плотная древесина мягких и хвойных пород, дает, напротив, больше огня, но меньше углей и тепла. Это древесина СОСНЫ, ЕЛИ, ТОПОЛЯ И ЛИПЫ.

### ТЕПЛОТА СГОРАНИЯ ДРЕВЕСИНЫ

Тонна сухой древесины дает ту же теплоту сгорания, что и 0,4 тонны мазута.

Теплота сгорания зависит, в основном, от уровня влажности древесины. Чтобы превратить в пар воду, содержащуюся в древесине, необходимо затратить 600 ккал на кг воды. Именно поэтому теплота сгорания древесины обратно пропорциональна ее влажности.

#### Средний процент влажности древесины в зависимости от времени сушки:

	Полено (колотое),%	Полено (не колотое),%
Свежесрубленное	75	78
3 месяца	48	62
6	37	46
9	33	38
1 год	26	35
1,5	18	27
2	16	24
2,5	15	24

### АЛЬТЕРНАТИВНОЕ ТОПЛИВО

**КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИНОЕ  
ТОПЛИВО, КРОМЕ ДРОВ**

### ЗАПРЕЩЕННЫЕ ВИДЫ ТОПЛИВА

Среди имеющихся и запрещенных к использованию в наших топках видов топлива отметим:

- твердое минеральное топливо (угли и их производные);

Эти топки не предназначены для сжигания углей из-за опасности выделения и накопления в помещении угарного газа, ведущего к тяжелым расстройствам здоровья и даже к смерти проживающих в доме людей.

- Жидкое минеральное топливо: БЕНЗИН, МАЗУТ, РАСТВОРИТЕЛИ, ОТРАБОТАННЫЕ МАСЛА;
- Спирт;
- Древесина, пропитанная креозотом;
- Свежесрубленная и непросушенная древесина;
- Бумага и картон;
- Столярные отходы – стружка, брикетированные опилки.

## **РЕГУЛИРОВКА**

**ЗАСЛОНКА:** В зависимости от модели Ваша топка может быть оснащена заслонкой. Она может открываться как вручную, так и автоматически. Если открытие заслонки осуществляется вручную, направление открытия показано на находящейся рядом с ней табличке. Заслонка частично закрывает отдушину (выход из топки). Именно поэтому ни в коем случае не следует закрывать заслонку при открытой дверке, иначе возникает угроза сильного дымления. Тем не менее, когда дверка закрыта – и только в этом случае – соответствующая регулировка позволяет добиться более медленного сгорания при нормальной тяге (минимум 2мм водного столба). Если тяга слишком сильная, можно порекомендовать установку ограничителя тяги (посоветуйтесь со специалистом-установщиком).

**ВО ВРЕМЯ ЗАКЛАДКИ ДРОВ И ДО ОТКРЫТИЯ ДВЕРКИ ПОСТАВЬТЕ ЗАСЛОНКУ В ПОЛОЖЕНИЕ «ОТКРЫТО».**

**ДВЕРКУ ОТКРЫВАТЬ НЕ СЛИШКОМ БЫСТРО, ЧТОБЫ ДЫМ НЕ ВЫХОДИЛ НАРУЖУ.**

**НЕ ОТКРЫВАТЬ ОДНОВРЕМЕННО ДВЕ ПРОТИВОПОЛОЖНЫЕ ДВЕРКИ В ДВУХСТОРОННИХ ТОПКАХ.**

## **ПОДАЧА ВОЗДУХА**

Регулирование подачи воздуха осуществляется перемещением маленьких задвижек, находящихся на передней части топки или дверце зольника.

Одновременная установка в соответствующее положение заслонки и задвижки воздухоподачи регулирует режим нагрева.

Для быстрого разжигания рекомендуется открыть дверку зольника (заслонка открыта полностью). Как только это станет возможным, следует немного задвинуть заслонку и закрыть дверку зольника: это делается во избежание перегрева.

## **ЗОЛЬНИК**

Во избежание забивки зольника и колосниковой решетки его нужно регулярно чистить. Тонкий слой золы (2-3см) на дне топки препятствует ее нормальному функционированию.

Чистка зольника производится только после того, как прогорят все угли (при необходимости чистка может производиться по истечении суток после топки).

### **ВНИМАНИЕ!**

Хранение горючих материалов (бумага, ткань, растворители, аэрозоли, газовые баллоны и т.д.) как в непосредственной близости от топки, так и по другую сторону от подпирающей перегородки совершенно недопустимо. Запрещается нахождение – даже кратковременное – горючих или подверженных действию огня и тепла материалов в непосредственной близости от стеклокерамического экрана.

Указанные материалы не должны храниться в дровах, в нишах, предназначенных для дров под камином и рядом с ним, а также в дымосборнике.

### **ВНИМАНИЕ!**

Стеклокерамический экран и передняя часть камина могут иметь температуру, превышающую 100°C. Неосторожное прикосновение к ним, особенно детей и непредупрежденных об опасности лиц, может вызвать серьезные ожоги.

## **ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ТОПКИ НА ПОНИЖЕННОЙ МОЩНОСТИ**

Во время потеплений пользователь стремится к тому, чтобы его камин работал на пониженной мощности. Этот метод имеет недостаток – накопление несгоревших частиц, которые могут забить отдушину и дымоход. Со временем возникает риск сильного возгорания в дымоходе. Таким образом, мы рекомендуем:

- избегать функционирования топки на пониженной мощности;
- использовать только абсолютно сухие дрова (15%-ной влажности);
- протапливать камин на полную мощность хотя бы раз в день в течение 10 минут.

**ВНИМАНИЕ:** постоянное и излишнее функционирование на полную мощность вызывает преждевременную порчу оборудования, а также риск сильного возгорания в дымоходе, если последний не подвергается регулярной очистке.

## **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Стеклокерамический экран нуждается в регулярной очистке при помощи специальных средств. Использование влажных дров (влажностью выше 15%) ведет к чрезмерному осаждению смол на экране. Мы вновь рекомендуем Вам использовать только сухие дрова.

Периодически, по мере надобности, проводите очистку топки и приемной воронки от продуктов горения.

Не перекрашивайте топку краской, не выдерживающей воздействие высокой температуры. При необходимости мы предоставляем нужную краску.

## **ПРОЧИСТКА**

До начала эксплуатации камина дымоход должен быть прочищен. Санитарные правила требуют производить две прочистки в год.

Соединительные трубы должны прочищаться щеткой-ершом соответствующего диаметра.

После прочистки нужно убедиться в том, что не произошла расстыковка труб.

Следует проверить, не произошло ли разгерметизации на уровне топки и дымохода, и, если отмечены дефекты, проинформировать нас о них.

С этой целью мы рекомендуем Вам устроить смотровой люк в теплосборнике (см. рисунок ХХII).

## **ФИРМА НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОСЛЕДСТВИЯ ВОЗМОЖНЫХ РЕМОНТНЫХ РАБОТ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВСКРЫТИЯ ТЕПЛОСБОРНИКА.**

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Любое изменение в топке или в правилах ее установки, произведенное продавцом, специалистом-установщиком или пользователем, может вызвать нарушения в ее работе и снизить уровень безопасности.

Установка дополнительных принадлежностей и приборов, непоставляемых нами, а также разработка и снятие некоторых элементов, обеспечивающих безопасность и правильное функционирование прибора, могут иметь такие же последствия.

В этих случаях фирма снимает с себя ответственность за возможные последствия, а ее гарантия прекращает свое действие.

Фирма SEGUIN DUTERIEZ является только изготовителем оборудования и, поэтому, в ее обязанности не входит:

- проектирование обогревательных систем;
- проведение теплотехнических работ;
- установка теплораспределительных сетей.

Оборудование фирмы поставляется в наборе. Фирме, таким образом, остается неизвестен результат работ по его установке. Предполагается, однако, что эти работы осуществляются квалифицированными специалистами, которые могут выявить соответствия между устанавливаемыми мощностями и действительными потребностями в обогреве. В задачу фирмы не входит поставка схем распределительных коробов с вентилятором и без такового.

Любое предварительное изучение осуществляется квалифицированным теплотехником.

## **ГАРАНТИЯ ЗАКРЫТЫХ ТОПОК ДЛЯ КАМИНОВ.**

### **1 – ПОЛУЧАТЕЛЬ ГАРАНТИИ**

Гарантия относится к каждому покупателю топки. Гарантия начинает действовать с дня покупки топки. Дистрибьютор должен при покупке топки выдать покупателю «Инструкцию по эксплуатации и монтажу чугунных дровяных топок» и правильно заполнить гарантийный талон, который должен быть подписан и выслан на фабрику Seguin Duteriez в течении 15 дней. Это необходимое условие для того, чтобы гарантия действовала.

### **2- ПРЕДМЕТ ГАРАНТИИ**

Гарантия относится только к производственному браку, появившемуся после отправки топки со склада дистрибьютора.

ГАРАНТИЯ 7 ЛЕТ – распространяется на все чугунные детали топки, за исключением ниже упомянутых деталей.

ГАРАНТИЯ 1 ГОД – распространяется на колосниковую решётку/ дефлектор / вентиляционную решётку (для выхода горячего воздуха) / декоративные рамки (GALAXIE) / вентиляционные трубы и аксессуары /

внутреннюю часть топки из огнеупорного кирпича / аксессуара установки для ATRINOX / заслонку безопасности/ Aquastat / электрические моторы и вентиляторы Districhauf / Multichauf / Turbochauf.  
ГАРАНТИЯ 5 ЛЕТ - распространяется на топки из серии Ambiance.

### **3- ИСКЛЮЧЕНИЯ**

Гарантия не покрывает керамическое стекло, которое может выдержать температуру до 750° градусов, но самая высокая температура в топке может достичь только 400 ° градусов. Исходя от этого, любое повреждение (бой) стекла может возникнуть только от небрежного и неправильного монтажа топки, от удара или неправильного использования топки (например: использование другого вида топлива, не дрова).

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие впоследствии неправильного обращения, неправильной установки или неправильных или плохо исполненных ремонтных работ.

Гарантия не действует также и на любые другие аксессуары или приборы, не поставленные фирмой Seguin Duteriez, которые адаптированы или приложены к топке Seguin Duteriez. Фирма Seguin Duteriez не несёт ответственность за установку не рекомендуемых и не поставляемых нами принадлежностей и приборов, в этом случае гарантия не действует.

Гарантия не покрывает убытки, возникшие впоследствии неправильного обращения, неправильной установки или неправильного использования топки.

Как и для всех чугунных топок, солёный воздух в прибрежных регионах или окружающая среда с высокой влажностью могут вызвать окисляцию чугуна внутри топки, особенно при редком использовании топки (как, например, на дачах). Это может частично испортить вашу топку. В этом случае гарантия не покрывает убытки, возникшие впоследствии этих причин.

Фирма Seguin Duteriez ни в каком случае не является ответственной за все косвенные убытки или за убытки, возникшие впоследствии несчастного случая при неправильном обращении.

### **4- ДЕЙСТВИЕ И БЕЗОПАСНОСТЬ**

Квалифицированный специалист по установке перед установкой топки должен произвести проверку правильного функционирования дымохода, проверить общую устойчивость дымохода, а также безопасность на объекте, где будет устанавливаться топка, соблюдая предписания и рекомендации, упомянутые в этой инструкции. Вся ответственность за несоблюдение указаний по монтажу лежит на установщике. Изготовитель - фирма Seguin Duteriez не несет никакой ответственности в случае неудачи при вводе в эксплуатацию, ненормального функционирования или неправильного монтажа, произведенного при несоблюдении предписаний и рекомендаций.

### **5- ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ КАЧЕСТВА**

Максимальная мощность топок указана при максимально благоприятных условиях с точки зрения установки, изоляции и использованного топлива. Эти данные констатированы при испытаниях в стандартных ситуациях и могут варьироваться в случаях, если условия установки и использования топки отличаются от условий, при которых были произведены тесты. В любом случае, закрытая каминная топка является дополнительным обогревательным оборудованием и ни в коем случае не может заменить основное отопление.

### **6-ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ГАРАНТИИ**

В случае брака пользователь топки должен немедленно об этом сообщить дистрибьютору топок фирмы SEGUIN DUTERIEZ, у которого он купил топку, сообщая номер идентификации топки и дату покупки, чтобы уточнить, действительна ли ещё гарантия топки. Дистрибьютор, в свою очередь, должен предупредить фирму SEGUIN DUTERIEZ, сообщив точные данные о фабричном браке топки или детали и её гарантии, не позднее чем в течение 48 часов после сообщения об обнаружении брака. И в случаях, если гарантия действительна, фирма SEGUIN DUTERIEZ обеспечивает бесплатную замену топки или детали топки дистрибьютору, чтобы разрешить неполадки.

Фирма SEGUIN DUTERIEZ не покрывает расходы демонтажа старой и установки новой топки. Эти расходы должны обговариваться между дистрибьютером и пользователем топки.

7-Чтобы можно было проверить соединительные трубы, и для того чтобы в будущем можно было демонтировать механические детали топки, необходимо устроить смотровой люк в теплосборнике.

8 – В случае необходимости отправки топки обратно фирме SEGUIN DUTERIEZ, согласно условиям гарантии, фирма SEGUIN DUTERIEZ не покрывает расходы демонтажа старой и установки новой топки, или расходы на работу, которая осуществляется после продажи топки.

### **9 – ФОРМАЛЬНОСТИ**

Гарантия действует только при ПРЕДЪЯВЛЕНИИ СЧЁТА, выданного покупателю дистрибьютором продукции фирмы SEGUIN DUTERIEZ.

Клиент и установщик должен заполнить 3 экземпляра гарантийного талона, указав свой адрес. **Первый экземпляр нужно выслать фирме SEGUIN DUTERIEZ – Z.I. de Lherat – 63310 RANDAN, FRANCE. Второй экземпляр остаётся для дистрибьютора/установщика. Третий экземпляр должен сохранить клиент. Без этого гарантия не действует.**

Установщик и пользователь топки должны ознакомиться с «Инструкцией по эксплуатации и монтажу чугунных дровяных топок».

## Гарантийный талон

Дата изготовления:

Номер идентификации топки:

Имя и адрес клиента:

Подпись:

Печать дистрибьютера:

Дата доставки: